

**Informativa sulla protezione delle persone fisiche  
con riguardo al trattamento dei dati personali  
(Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, art. 13)**

Il trattamento dei dati personali chiesti per la registrazione come utente presso l'Istituto Italiano di Cultura di Vilnius sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura di Vilnius (Universiteto g. 4, LT-01122, Vilnius; [iicvilnius@esteri.it](mailto:iicvilnius@esteri.it), +3705 2611076).

2. Per eventuali quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), mail: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); pec: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).

3. I dati personali raccolti saranno inseriti in una banca dati utilizzata per le seguenti finalità: invito agli eventi culturali organizzati dall'IIC, diffusione di un notiziario culturale, promozione dei corsi di lingua italiana, utilizzo della biblioteca.

4. Il trattamento dei dati immessi nella banca dati è basato sul consenso. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati non consentirà all'interessato di accedere al servizio.

5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato dell'IIC sarà effettuato in modalità manuale e automatizzata.

6. I dati forniti dall'interessato in fase di registrazione saranno trattati solo dal titolare (e dal responsabile del trattamento) e non saranno diramati a soggetti terzi.

7. Ogni 5 anni dalla registrazione o dal suo rinnovo, l'Istituto chiederà agli utenti conferma telematica del loro interesse al servizio e provvederà a cancellare i dati personali di coloro che non dovessero fornirli, per mancata risposta o per diniego espresso.

8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Fatte salve le conseguenze sull'accesso al servizio, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al loro trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta a questo Istituto, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante italiano per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (centralino), mail: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it), pec: [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)).

Informacija dėl fizinių asmenų apsaugos  
tvarkant asmens duomenis  
**(Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (ES) 2016/679, 13 str.)**

Asmens duomenys, kuriuos prašoma pateikti registruojantis Italų kultūros instituto Vilniuje narystei, bus naudojami vadovaujantis teisėtumo, sąžiningumo e skaidrumo principais saugant fizinių asmenų esmines teises ir laisves.

Šiuo tikslu informuojame, kad:

1. Duomenų valdytojas yra Italijos respublikos Užsienio reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo ministerija, veikianti per Italų kultūros institutą Vilniuje (Universiteto g. 4, LT-01122, Vilnius; [iicvilnius@esteri.it](mailto:iicvilnius@esteri.it), +3705 2611076).
2. Savo klausimus ar pretenzijas suinteresuotas asmuo gali pateikti Italijos respublikos URTBM Asmens duomenų apsaugos pareigūnui (adresas: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefonas: 0039 06 36911 (bendrasis telefonas), el.paštas: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); sertifikuotas el.paštas: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).
3. Pateikti duomenys bus suvedami į duomenų banką ir naudojami tik šiais tikslais: kvietimams į Italų kultūros instituto organizuojamus renginius, žiniaraščio apie kultūrą skleidimui, informacijos apie italų kalbos kursus ir bibliotekos naudojimą siuntimui.
4. Duomenų, suvestų į duomenų banką, naudojimas paremtas sutikimu. Jei suinteresuotas asmuo atsisako pateikti duomenis, jis negalės naudotis paslaugomis.
5. Pateiktus duomenis gali naudoti tik Italų kultūros instituto įgaliotas personalas; duomenys bus apdorojami rankiniu ir automatiniu būdais.
6. Suinteresuoto asmens pateiktus duomenis registracijai naudos tik duomenų valdytojas (ir duomenų apsaugos pareigūnas), jie nebus perduodami tretiesiems asmenims.
7. Kas 5 metus nuo registracijos ar registracijos atnaujinimo Institutas elektroniniu laišku paprašys savo narių patvirtinti pageidavimą gauti paslaugas ir ištrins duomenis tų asmenų, kurie nepatvirtins savo pageidavimo: neatsakys į gautą laišką arba atsakys atsisakydami gauti paslaugas.
8. Suinteresuotas asmuo gali paprašyti pateikti ar pataisyti savo asmens duomenis. Jis taip pat gali paprašyti ištrinti asmens duomenis, apriboti ar uždrausti jų naudojimą, tačiau tuo atveju netenka teisės gauti paslaugas. Šiais atvejais suinteresuotas asmuo turi pateikti prašymą Italų kultūros institutui Vilniuje, informuodamas apie tai Užsienio reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo ministerijos Asmens duomenų pareigūną.
9. Suinteresuotas asmuo, manydamas, kad jo teisės yra pažeistos, gali pateikti pretenziją Užsienio reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo ministerijos Asmens duomenų pareigūnui. Taip pat gali kreiptis į Italijos Asmens duomenų apsaugos laiduotoją (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (bendrasis telefonas), el.paštas: [garante@gdpd.it](mailto:garante@gdpd.it), sertifikuotas el.paštas: [protocollo@pec.gdpd.it](mailto:protocollo@pec.gdpd.it)).